

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX — Número 9418

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, MARTES 30 DE OCTUBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## RETROSPECTIVAS

### El movimiento revolucionario desde el extranjero

(De «The Times», de 8 de octubre 1934)

La lucha que se inició en diversos lugares de España el viernes va terminándose, y por el momento, al menos, la causa constitucional y democrática ha triunfado sobre los partidarios de una dictadura de izquierda y de sus aliados catalanes. El señor Luis Companys, el presidente de la Generalidad, y todos los miembros de su gobierno, a excepción de uno solo, son prisioneros de guerra. El señor Azaña ha huido y aun que la lucha continúa en Asturias y el estado de guerra ha sido declarado en toda España, parece que el intento de provocar la guerra civil ha fracasado por la lealtad de las fuerzas armadas. Los sucesos de la semana última, verdaderamente, justifican la profecía de que la formación de un Gobierno mayoritario tropezaría con la resistencia de fuerzas armadas y la creencia de que las fuerzas constitucionales rehusarían capitular ante las amenazas de violencia. El lunes el Gobierno del señor Samper, que había sobrevivido cinco meses por consentimiento de la mayoría de las Cortes, dimitió, debido a la presión de los partidos católicos de la derecha. Dos caminos quedan abiertos al Presidente de la República. Podía invitar un político republicano del centro, que actúa de balanza del poder en las Cortes, a formar un gobierno; ayudado esta vez por una mayoría parlamentaria, aunque existiese la advertencia de los líderes de los partidos izquierdistas que representaban menos de una cuarta parte de las Cortes, que no tolerarían un tal Gobierno. También podía, por otra parte, acceder a aquellas amenazas y disolver el Parlamento con la vaga esperanza de que la opinión moderada española podría triunfar en las urnas y se formara una mayoría que permitiera un Gobierno de Centro. Como buen demócrata, probablemente experimentó que no podía excluir el grupo parlamentario más fuerte de participar en el Gobierno de la República para contentar una minoría turbulenta. Encargó al señor Lerroux de formar un Gobierno de coalición, en el cual se hallasen representados los partidos de la derecha y del centro. El jueves por la noche, el veterano líder radical había formado su ministerio. El viernes por la noche, la huelga general había sido proclamada por toda España: el fuego había empezado en Madrid; la lucha se concentraba en Asturias y otras regiones. El sábado los desórdenes llegaron a su punto más alto, con el intento de establecer el Estado Catalán dentro la República Federal Española y con la proclamación de una República Española provisional, en oposición al Gobierno de Madrid.

El hecho de escoger la capital de Cataluña como centro del movimiento revolucionario contra el Gobierno de la mayoría, era muy natural. Aunque el partido catalán de la derecha, conocido por el nombre de «Lliga Catalana», ganó las elecciones parlamentarias del pasado mes de noviembre, su victoria fue contrarrestada el mes de enero cuando la «Esquerra», el partido catalán de izquierda más importante, ganó las elecciones municipales. Cataluña de esta manera justificaba las esperanzas del señor Azaña y otros líderes, que la miraban como el último puntal del republicanismo izquierdista de España. Las elecciones municipales dieron al nuevo Presidente catalán, señor Companys, y a la «Esquerra» el control del Gobierno autónomo de una provincia que estaba más industrializada, y por tanto era menos conservadora que el resto de España, celosa de su autonomía tan duramente ganada, y acostumbrada a la vida social y política. Pero cuando estuvo claro que el Presidente no capitularía a la oposición, fué en Bar

### No se rompe la tregua

París.—El XXXI congreso del partido radical Socialista, que se celebra en Nantes, puede considerarse como terminado. La tradicional formación política francesa se ha mostrado cauta en los debates; y, desmintiendo todos los pronósticos, no ha asestado un golpe mortal al Gabinete que preside Mr. Doumergue. La tregua, pues, continúa hasta nueva orden.

Los delegados del partido Radical Socialista no se han aventurado a provocar una crisis en las presentes circunstancias, las más peligrosas, sin duda, desde que existe la Tercera República.

Una crisis en los momentos actuales equivaldría a desencadenar una serie de corrientes turbulentas en la vía pública, cuya evolución nadie se atreve a conjeturar. Equivaldría, también, a una sucesión de alteraciones de orden público, de expresión muy grave.

El tema decisivo de la reforma del Estado ha constituido el punto espinoso de los debates del congreso. Se ha resuelto la situación adoptándose una proposición en cuyo texto se preconiza la revisión de los métodos de trabajo del Parlamento y la reforma del mecanismo judicial. También se propone la utilización del referéndum, en casos de conflicto entre el Gobierno y la Cámara.

La parte más importante de la moción es, sin disputa, aquella en la que se concede un amplio voto de confianza al presidente del partido, señor Herriot, para que lleve a la realización las ideas que figuran en el texto aprobado casi por unanimidad.

¿Cómo cabe conciliar la oposición adoptada por el congreso con los planes del presidente del Consejo, Mr. Doumergue, acerca de la reforma constitucional y, especialmente, de la supresión de la prerrogativa del Senado de autorizar o no la disolución de la Cámara cuando el Gabinete sea derribado en ésta? Todo lo que puede decirse por ahora es que el partido Radical no ha torpedeado, contrariamente a lo que podía temerse, el plan revisionista de Mr. Doumergue. Es posible que el proyecto inicial de éste sufra modificaciones que le permitan ser aceptado incluso por los senadores, que son los que en realidad se oponen a su adopción.

El problema de la reforma del Estado, desplazado por unos días a Nantes, vuelve al Quai d'Orsay: es decir, a la atmósfera de una reunión de ministros, forzadamente más serena que la de una asamblea de partido.

Es prematuro todavía formular vaticinios concretos sobre la fórmula en que se acometerá la revisión constitucional. Hay motivos para pensar, después del acuerdo de hoy, que no se registrará ninguna dificultad profunda. Acaso Mr. Doumergue se vea obligado a hacer al Senado alguna concesión; pero, desde luego, se consideraba esta noche en los círculos políticos que el acuerdo de Nantes facilitará considerablemente la realización de una reforma que los partidos reclaman, aunque pocos coincidan en los procedimientos de acometerla.

Mr. Herriot, que ha sido reeligido de nuevo presidente del partido Radical Socialista, ha obtenido un señalado triunfo. A él se debe principalmente que las deliberaciones no hayan adquirido el sesgo peligroso que se temía. Y debe señalarse, como novedad significativa en la vida política francesa, el hecho de que el partido Radical haya incluido hoy, en la moción aprobada esta tarde, la idea del referéndum, ajustada desde hace algún tiempo, en el terreno especulativo de algunas revistas por diversos parlamentarios y, especialmente, por Mr. Tardieu.

ARAMBURU

### ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartabones, lápices, difuminos, tijeras, plumas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

### Materiales para Ferrocarriles y Construcciones S.A. Depósito de Mahón

Se pone en conocimiento de la distinguida clientela que dicho depósito ha quedado instalado para comodidad del público, en la calle del Comercio número 32, donde encontrarán como siempre buen surtido de los hierros laminados, vigas, US, redondos, cuadrados, angulares, tes, planos flejes, tornillería y toda clase de alambres a precios económicos.

Oficinas: HANNOVER, 29 Teléfono 130.

JOSE VIDAL

## HORARIOS

### Y AHORA ¿QUE?

Ya está la revolución. La que pretendían los líderes socialistas ya se ha conseguido. Tiro en la calle, muertos, heridos, dolor, llanto, miseria y destroce. ¿Ahora qué? ¿Esto es todo lo que podían hacer? Mientras ellos huían a la desbandada, los obreros morían estérilmente. ¿Y todo por qué? ¿Porque se ha formado un Gobierno Lerroux? Bien es verdad que a poco de implantarse la República dijo Largo Caballero: «Antes que Lerroux, la revolución.» Y así ha sido. ¿Pero a qué ha conducido esta revolución? ¿A una descabellada intención? ¿A la muerte de unos obreros, a la miseria de no pocos proletarios?

¿Cómo podrán justificarse nunca ante la masa obrera? ¿Es que no sabían que iban a fracasar? ¿Acaso no conocían que en España, como dije mil veces, no existe ni existía un ambiente ni un espíritu revolucionario? ¿No era ello suicida y criminal cuando se sabía de antemano que se iba a sacrificar estérilmente cientos de vidas de obreros y españoles y dejar a la miseria y a la intemperie a no pocos, así como a huérfanos desvalidos y viudas que han de pedir la caridad pública? ¿Acaso estaban ciegos a la realidad, cuando cualquiera lo verá en medio de la sociedad española en que vive?

Lo de Rusia, decíamos, no puede suceder. El caso de Rusia es muy otro. En Rusia había estados psicológicos, mi sería, hambre, opresión y tiranía, y sobre todo un ejército en descomposición en medio de una Corte envilecida por el vicio y el fanatismo. No eran esos los casos de España. El Octubre rojo de aquí ha sido el dolor y el hundimiento del proletariado, la miseria de todos los que trabajan.

Es más fácil que suceda lo de Austria, aseveramos nosotros. Y si no ha sido así ha sido es porque frente al Gobierno de España hay un hombre todo corazón, que no odia, ni maldice a nadie, es demócrata y liberal sobre todo, porque es la encarnación del auténtico republicanismo español. Por eso no ha brá persecución, ni saña, terror, ni venganza, ni se impondrá la dictadura, ni el fascio, si que se cumplirá la ley, la misma ley republicana del 14 de Abril, en todo su rigor y en toda su intensidad y justicia.

El hombre odiado de los socialistas es el que les perdona. El hombre vilipendiado por los «auténticos» republicanos, es el que salva a la República de la tiranía y de la opresión de un dictador o de un fascio. ¡Tremenda paradoja de la Historia! De la Historia que quedará como el continuador de un proceso libertador, en contra de sus enemigos más acérrimos de una y otra parte.

¡Gran lección de nuestra historia patria de estos días! Una España que renace en sí frente a la descomposición de un Estado y de una Nación. Los que amamos una España dueña de sus destinos, estructurada tal como ella es de diversidad dentro de la unidad nacional, sentimos un hondo dolor en nuestro espíritu, viendo que los que habían recibido los beneficios, no se hacen acreedores de ellos y en vez de agradecerle a España el favor que han recibido de su libertad y su independencia, aun se rebelan contra ella, para destrozarla y huir

dirla en el caos de la confusión y de la hecatombe, cuando se hallaban abiertos los cauces legales de todas las libertades democráticas, para aspirar a la renovación de los poderes y de las fuerzas directrices del pueblo soberano.

J. BORT-VELA

Madrid, octubre de 1934.

## DE ASTURIAS

CONSEJO SUMARISIMO.—OTRA PENAL DE MUERTE.—EXEQUIAS FUNEBRES

Gijón, 26.—Esta mañana, en el local de la antigua residencia de los jesuitas, se celebró un Consejo de guerra sumarisimo contra José Naredo Corrales, autor del asalto a mano armada el domingo último de la casa rectoral de la parroquia de Castiello de Berneques, inmediata a Gijón, a consecuencia de lo cual resultó muerto el vecino Emeterio Camín que salió al paso del procesado para detenerle. Este le hizo un disparo que le produjo la muerte.

Presidió el teniente coronel de zapadores número 8, don Domingo Moriones. Actuó de fiscal el auditor de la primera División, don Francisco Acedo, y de defensor el teniente de zapadores don Manuel Alvarez García.

El fiscal calificó el delito de robo a mano armada con homicidio y pidió la pena de muerte e indemnización de veinticinco mil pesetas a los familiares de la víctima.

El defensor leyó su informe, alegando embriaguez y negó el propósito de matar.

La sentencia, aunque se desconoce, parece que es de acuerdo con la petición fiscal y ha sido enviada al auditor.

—Se han celebrado funerales por todas las víctimas del movimiento revolucionario. Asistieron representantes parlamentarios, clero y muchísimo público.

SON NUMEROS OS LOS DETENIDOS QUE HAY EN GIJON.—SE HABILITARA UN LOCAL PARA ALOJARLOS.—LOS NOMBRES DE LOS CONDENADOS A MUERTE

Gijón 27.—Continúan llegando a Gijón detenidos de todos los puntos de Asturias, como consecuencia de haberse instalado en ésta la Auditoria Militar. Algunos de estos detenidos proceden de Sama de Langreo. El número de presos que hay en Gijón es extraordinario, por lo que se tropieza con la dificultad de locales que reúnan condiciones para albergar a tanta gente. La mayoría de los detenidos están en la iglesia de los jesuitas, por cuya razón se gestiona el habilitar otro local que sea más cómodo.

Es posible que por los trabajos de la Auditoria se celebre mañana algún Consejo de guerra.

—Nos hemos procurado las relaciones de los individuos que hasta ahora han sido condenados a muerte y cuyos nombres son:

Eladio Muslera Menéndez; Juan Castelo, Angel Maset Esquivel, Mauricio Fernández Llevana, Alfredo Lindón García, Luis León, Avelino Alonso Díaz, Rafael Díaz Lastra, Jesús Ruiz Flores, Jesús Piquero, Primitivo Fernández, Fermín Fernández García, Juan Boadi, Carlos Gartos, Francisco Carlos Suárez, todos ellos condenados por delito de sedición, y José Naredo Corrales por el de ataque a mano armada.

# Crónica local y general

## UN DEBER DE HUMANIDAD

Recuerdan nuestros lectores seguramente la noche del sábado, en que se recibieron en Mahón por medio de la radio, las arengas tonantes de los dependientes de la «Estat Catalá», anunciando la independencia de Cataluña y la proclamación de la República Federal Española, que los de la Esquerra Catalana proclamaban sin pedir permiso al resto de España.

Y también se acordarán del júbilo con que recibieron la noticia los conspicuos socialistas de la localidad y algunos republicanos inadaptados. ¡Cuántas vivas, en la Federación Obrera, cuanto jolgorio! Ya se empezaban a repartir los cargos: Futuro el Delegado, fulanito el Alcalde y así sucesivamente.

Y qué desilusión la que recibieron las fuerzas vivas marxistas en ciernes! Un pelotón proclamaba la ley marcial y al sonido de las cornetas morían las sonrisas alegres de los camaradas de la calle del Ángel, que ya saben que en estos tiempos el heroísmo está trasnochado. Y para colmo de males la autoridad ordenó el cierre de su domicilio social de lo que tenía que ser, si la revolución triunfaba, el ombligo de Mahón. Y hete aquí a los camaradas socialistas desorientados, yendo del coro al caño y del caño al coro, sin encontrar cómodo alojamiento.

Aún continúa cerrada la Federación Obrera, aún van por la calle, vacilantes, perdido el control los socialistas locales.

Nosotros compadecidos de su lamentable situación y deseando que nuestros adversarios vuelvan al anhelado reposo y terminen con este vagar de judío errante, pedimos a las autoridades militares la apertura de este centro cultural, de este paraíso obrero, no dudando que su reapertura contribuirá al alivio del paro forzoso en esta localidad.

## Visitas al señor Barangó-Solis

Han visitado al Delegado de Gobierno de la República, señor Barangó-Solis, el alcalde de San Luis señor Orfila; el Inspector de Mutualidades señor Porrera; don Cristóbal Gomila; don Juan Hernández Sanz; don Juan Batista Cuxá; don José Pons Menéndez; el administrador de Loterías señor Pons; don José Sanz; don Rafael Olives, y el juez municipal de Villa Carlos señor Diaz.

## Una nota del Gobernador Civil

La prensa de Palma llegada en el último correo publica la siguiente nota facilitada por el señor Gobernador Civil:

«Llega a mi conocimiento el que se comenta mi inasistencia a los funerales que se celebraron ayer en la iglesia de San Francisco en sufragio de los señores Jefes, Oficiales y clases y soldados del glorioso Ejército español. Guardia Civil, Carabineros, Guardia de Seguridad y de Asalto muertos heroicamente en los pasados sucesos.

Si los comentaristas leen detenidamente las papeletas o invitaciones publicadas en la prensa, verán que era un acto religioso al que únicamente debían asistir los católicos, pues esta palabra en seis renglones se repite cuatro veces. Por esta insistencia en señalar un credo religioso creí, y sigo creyendo, que la intención de sus organizadores fué la de que no asistiese más que la comunidad católica, pues hasta los miembros de todas las fuerzas nacionales a quienes se invita tienen que ser católicos, según reza la invitación.

No perterciendo yo a ninguna confesión religiosa, aunque no se me puede señalar ningún acto, como Gobernador, que suponga, no persecución, ni siquiera molestia para los que a cualesquiera de ella pertenezcan, me creí no invitado. Esto es lo ocurrido.»

## Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Regimiento Artillería de Costa número 4.

Guardia Aduana: Regimiento de Artillería de Costa número 4.

Imaginaria: Señor Coronel Artillería don Jose Cotrina.

Jefe de Día: Señor Coronel Infantería don Antonio Perales.

Visita Hospital: 6.º Capitán Infantería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo.

## Apertura de curso

Ayer noche con toda solemnidad verificóse la apertura de curso en el Ateneo C. L. y A. de esta ciudad, de la que en breve daremos detallada reseña.

# ACONTECIMIENTO SENSACIONAL TRIANON

una obra cinematográfica inmortal

ESTRENO

JUEVES. Tarde a las 6'30  
SESION DE GRAN GALA  
Noche a las 9'30 OTRA SESION

Como artista amante de la belleza me ha producido un efecto insuperable CASAS ABARCA

film magnífico, uno de los mejores que yo he visto FRANCISCO COSTA

Admirándolo me he sentido compensado de la falta de calidad artística de muchas producciones señoras A. CADEVILLA

Se hermanan en el arte la belleza y el sentimiento. LA SALLE

una verdadera obra de arte. J. LAMOTTE DE GRIGNON

... el film insuperable en episodios de la vida de SCHUBERT me ha producido una excelente impresión PAU CASALS

MARTHA EGGERTH

VUELAN MIS CANCIONES

Una película de un rango artístico insuperable basada en la sinfonía «Incompleta» de SCHUBERT.—Una revista y la cómica titulada

LA GALLINITA ROJA (DIBUJOS EN COLORES)

VIEJES Y TODOS LOS DIAS Vuelan mis canciones



## Protección a la infancia y represión de la mendicidad

La Junta Local de Protección a la Infancia y Represión de la Mendicidad se reunió el pasado sábado en la Delegación del Gobierno bajo la presidencia del señor Barangó Solis para despachar asuntos de trámite.

Fueron aprobadas las cuentas trimestrales del mencionado organismo, así como las relaciones de personas a las que se socorre mensualmente acordándose realizar las oportunas comprobaciones para evitar abusos.

También se acordó proceder, como en años anteriores, a un reparto de mantas entre las familias más necesitadas de la población.

Se hizo constar la satisfacción de la Junta por el ingreso de la cantidad de 224'85 pesetas, importe de la mitad de la suma de que se incautó la Guardia Civil al sorprender una partida de juego en un café de esta ciudad, y cuya entrega a la mencionada Junta fué dispuesta por el señor Delegado del Gobierno.

## De viaje

Procedentes de Barcelona llegaron el sábado en el buque correo 37 pasajeros, entre ellos doña Emilia Mercadal, viuda de Seguí, y sus hijos, don Juan Victory, el jefe de esta Estación Telefónica don Bartolomé Mercadal Escudero y su señora y el teniente de infantería asaltado don Fernando Monciús Durango.

—Anteayer marcharon en dicho buque para Alcudia y Barcelona 21 pasajeros, entre ellos el industrial don Carlos Enes y su señora, que seguirán viaje a Portugal, don Gabriel Coll Sitges, la señorita María Rosa Lafuente Pons, don Carlos Pons Seguí y don José Cardona Mercadal.

—Procedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor correo treinta y un pasajeros, entre ellos doña Carolina y doña Catalina Olives, el industrial don José Codina Villalonga y el Recaudador de Contribuciones don Bartolomé Caules Triay.

## Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajó ayer procedente de Barcelona y Alcudia cien toneladas de carga general, entre ella 200 balas paja, 600 sacos con cemento, 90 con maíz, 91 con salvado, 100 con turtó de coco, 140 con trigo, 78 con vezas y garbanzos, 6 bocoyes con vino y otras mercancías.

De Alcudia 40 bultos con muebles usados, 10 cestos con higos secos, 20 sacos con cebolla, 31 con ajos y 8 cerdos cebados.

## Denuncia

Por la guardia civil del puesto de Alayor ha sido denunciado un vecino de Ferrerías, por conducir un automóvil de turismo de alquiler sin llevar el permiso de circulación, infringiendo el artículo 13 (b) del Reglamento de Automóviles.

## OPAL COLORES

A 0'95 METRO

## La Casa de las Medias

## SEÑORAS :

## EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago

Aquífer de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la

Sociedad Plaza Pablo Iglesia 19

## Recaudación de cédulas personales

Desde el día primero de noviembre próximo se procederá al pago voluntario de las cédulas correspondientes al año en curso, todos los días laborables de 9 a 13, en las oficinas recaudadoras, San Jorge, 6, entlo.

Mahón, octubre de 1934.

## Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

## DON JUAN PONS SERRA,

Alcalde Presidente del excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad de Alayor de Menorca.

Hago saber: Que la cobranza del cuarto trimestre del Repartimiento General de Utilidades, formado con arreglo al Estatuto Municipal de 8 de marzo de 1924, en sus partes Personal y Real, correspondiente al corriente ejercicio de 1934, tendrá lugar en estas poblaciones los días 10 al 30 de noviembre próximo, de 9 a 12 de la mañana en la oficina de recaudación establecida en estas Casas Consistoriales.

Los contribuyentes, vecinos o forasteros que dejen de satisfacer sus respectivas cuotas dentro del plazo que queda señalado, se les considerará morosos y se decretará contra ellos el apremio reglamentario, por cuyo periodo de recaudación se señalan los días 26, 27 y 28 de diciembre próximo.

Alayor 22 de octubre 1934, Juan Pons.

## Alcaldía de Mahón

### Cementerio Municipal

En vista del estado ruinoso en que se encuentra la Ermita de Gracia, que constituye un peligro para las personas que circulan por el pasadizo de entrada al Cementerio, el Ayuntamiento, respetuoso con todas las creencias, estimó conveniente facilitar la libre entrada a la Necrópolis por lugar que no ofreciera peligro alguno y a este efecto queda abierta una puerta cuya entrada es por el solar en que se ha levantado una cochera para servicios del Cementerio.

Aquellas personas que quieran visitar el que fué Cementerio Civil podrán hacerlo por la puerta principal siguiendo el camino que hallarán señalado.

Mahón, 29 de octubre de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga si no visita la TIPOGRAFIA MAHONESA

## CASINO DEL CONSEY

MARTES. A las 6'30 POPULAR DE GRAN MODA. BUT. 60. GRAL 50.

La finisima super comedia de gran espectáculo coreográfico

## Te quise ayer

La más lujosa superproducción FOX, por ELISSA LANDI. Toda en español. LA MAS SUTIL CRITICA DEL FALSO GRAN MUNDO NORTEAMERICANO

JUEVES tarde y noche: EL HEROE SE RINDE, novela de Zane Grey. Unico día.

SABADO: EL HOMBRE MALO, siempre repetida con agrado, y el gran estreno

## El crimen del Siglo

## Teatro Principal

EMPRESA "COLISEUM"

JUEVES 1.º NOVIEMBRE DE 1934. A las 5 y media en punto

Por elementos de esta localidad, corriendo a cargo de J. DELFIN SERRA el papel de protagonista y la dirección de la Compañía se pondrá en escena el drama fantástico de ZORRILLA titulado

## DON JUAN TENORIO

A las 9'45 noche.—Se pondrá en escena la entretenida comedia

## LANCEROS

y la astracada en mahonés

## EN TENOCA D'ES MITJORN

VIERNES tarde: LANCEROS y EN TENOCA D'ES MITJORN

Noche: DON JUAN TENORIO

SABADO: CABALGATA LA PELICULA DEL SIGLO

## SALON VICTORIA

MIERCOLES a las 6'30. SESION MODA DE ABONO

SABADO, DOMINGO y LUNES tarde y noche

La preciosísima producción METRO

UNA PELICULA SIN COMPETENCIA

## COMPAÑEROS

por ROBERT MONTGOMERY y DO ROYHY JORDAN

## EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA

ESTRENO EN EL MUNDO! OBRA CUMBRE DE BENITO PEROJO

## CATALINA BARCENA

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escríbale S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

# LA FANTASIA

Continúa su clamoroso éxito de venta cada día mayor ofreciendo al distinguido público infinidad de artículos y las

## Últimas novedades de Invierno

a precios de verdadera

# LIQUIDACION

A partir del 1.º de Noviembre fíjense en los precios que oportunamente se anunciarán.

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 29 a las 18

### Después de vencida la rebeldía

**Engreimiento, ilusiones vanas, bravatas**  
Cuando el Jefe del Gobierno abandonaba su despacho oficial un periodista le dijo que en Asturias existía la impresión de que la intentona revolucionaria se reproduciría.

—Si creen eso están equivocados, contestó el señor Lerrooux y añadió; la ejemplaridad de la justicia no depende de la rapidez. Es un error creer que el Gobierno es débil porque estudia detenidamente los sumarios.

El Ministro de la Guerra me ha confirmado ese engreimiento y esas ilusiones vanas de los revolucionarios. Ninguna presión nos apartará del camino de la ley. Ahora estamos realizando una operación quirúrgica y vamos a la convalecencia, luego trataremos de la terapéutica a seguir.

En el consejo de ministros que celebraremos mañana trataremos de todo. Para que exista pacto precisa que haya dos partes beligerantes.

Esas noticias, esos engreimientos y esas bravatas de que se habla son debidas a la política derrotista.

Si hubiéramos actuado violentamente se diría que el Gobierno era sanguinario y reaccionario.

### Actuación y manifestaciones de Lerrooux

El señor Lerrooux retrasará algo su visita a la provincia de Asturias, pues su mayor preocupación son hoy las veinte y pico de sentencias de muerte que tiene en su mano.

Ignora el Jefe de Gobierno, si entre las sentencias a muerte hay algún militar.

Dijo a los señores de la prensa que mañana en el consejo de ministros se resolverá sobre la presentación del Gobierno a las Cortes.

Manifestó también don Alejandro que se había despedido del personal del Ministerio de la Guerra por creer en la interinidad el frente de aquel departamento.

El Ministro de la Guerra y el de Marina han ampliado ante el señor Lerrooux sus informes sobre los viajes que han hecho a Asturias y a Barcelona respectivamente.

—El Presidente del Congreso, señor Alba me ha visitado, continúa el señor Lerrooux y me dijo que por ser semifestivo el jueves, algunos diputados desean ausentarse y cree por lo mismo (el señor Alba) que será mejor aplazar hasta el lunes la reapertura del parlamento, pero esto se decidirá en el consejo de mañana.

Preguntado el señor Lerrooux acerca de si el Gobierno designará un ministro delegado en Cataluña, contestó que es fe su propósito, pero que precisa es

perar a que el Ministro de Marina informe al consejo.

—Creo que debemos respetar la Constitución y el Estatuto. La lección ha sido dura, hemos de normalizar las relaciones entre Cataluña y el Poder Central; de este último deben depender los servicios de orden público; en cuanto a los de Justicia será cosa de discutirlo.

Confirmó el Jefe del Gobierno que el ex ministro socialista y adinerado prócer don Indalecio Prieto se encuentra en Francia y seguramente se le obligará a vivir lejos de la frontera.

Madrid 29 a las 23.30.

**En relación con la fracasada intentona**  
Se aseguraba en el Congreso que el dirigente socialista y diputado señor González Peña fué detenido cuando iba a internarse en Francia; la noticia no se ha confirmado.

—El Tribunal de Urgencia ha condenado a diez años de prisión al ex diputado socialista señor Morón por ser uno de los responsables del depósito de armas y explosivos encontrados en su hotel de la Ciudad Lineal; Cayetano Antonio López el portero de la finca ha sido condenado a once años de encierro.

—Ha sido detenido Félix Simón, el conductor del auto de turismo desde el cual en la Ciudad Universitaria se disparó contra guardia civil.

—El ministro de Justicia señor Aizpún visitó al jefe del Gobierno para cambiar impresiones después del viaje por Asturias. Al hablar con los informadores de la prensa, dijo el señor Aizpún que estima preciso el total desarme de Asturias y de las demás regiones que se rebelaron. También cree que deben ser habilitadas las asociaciones obreras que han participado en el movimiento revolucionario.

—El señor Lerrooux ha facilitado a la prensa un resumen de las bajas que ha tenido la fuerza pública durante la revolución: 220 muertos, 745 heridos, 48 desaparecidos. Los muertos se distribuyen en esta forma: 22 oficiales, 25 suboficiales, 173 entre sargentos y clases de tropa. Todos los cuerpos han pagado su tributo, dice el señor Lerrooux al dar estos datos y han tenido bajas siempre muy lamentables.

Oviedo.—El alcalde ha recibido una carta del Presidente de la República; el señor Alcalá Zamora confirma en la epístola su deseo de visitar la región asturiana; es probable que se aplase la visita hasta que se coloque la primera piedra de algunos edificios destruidos.

Las tropas baten los focos rebeldes concentrados en Zuero.

León.—Han sido condenados a cadena perpetua cinco mineros de Matellanero.

Valencia.—En un tiroteo con la fuerza pública resultó muerto el maleante Jesús Gil Viced.

## Crónica Nacional

Suplicatorios, informaciones

El Jefe del Gobierno señor Lerrooux, dijo a los informadores que el ministro de Justicia señor Aizpún le había hablado de los suplicatorios pendientes.

También dijo el señor Lerrooux que mañana se reunirá el Consejo de Ministros y que después de esta reunión habrá noticias que facilitar a la prensa.

«El hábito no hace el monje»

En las oficinas de los tranvías de Madrid fué detenido el joven socialista José María Mur.

Se le detuvo y entregó a la policía porque Mur vestía ilegalmente y en falso el uniforme de cabo de ingenieros.

Funerales y mojiganga

Madrid.—En la parroquia de Santa Bárbara se celebraron funerales por los individuos de la filange fascista muertos durante el año último. Al terminar el requiem, algunos grupos con espíritu nada evangélico fueron a La Castellana y trataron de organizar una bullanga a guisa de manifestación, pero les salieron al encuentro los guardias de asalto y los dispersaron.

—También en las Calatravas se han entonado rezos fúnebres por los ingenieros don Miguel Durán y Pololo, muertos en Asturias. Concurrieron a estos oficios de difuntos muchos deportistas.

—Se recibió la noticia de haber fallecido esta madrugada el padre del señor Pololo, herido cuando la misma agresión de que fueron víctimas los dos mencionados.

260

PIERRE DECOURCELLE

vechar aquella circunstancia y Fouquereuil no se descuidó. Soberbio de indignación, con la mano extendida hacia el acusado hebló así:

«Ya lo habéis oído, señores, de labios del mismo acusado. Nada de cuanto yo pudiera añadir diría hablaría más alto en contra de ese hombre que el rugido de fiera salvaje que acaba de escaparse... le... No he de decirlo, pues, nada más.

» Pensad en que por la odiosa hazaña de ese lobo carnicero, una pobre doncella de veinte años, pura y santa como vuestras hijas, va a ser madre... ¡madre sin haber sido casada! Desterrad, pues, toda compasión; cuanto más completa haya sido la mancilla, más implacable deberá ser el castigo. ¡Ese castigo, yo, en nombre de la sociedad, lo reclamo de vuestro honor y lo espero de vuestra justicia!»

El sustituto se sentó muy fatigado y un nutrido aplauso severamente reprimido en el acto por el presidente, corrió por los bancos de la sala ocupados por abogados y aspirantes a la judicatura, cuya toga les autorizaba a presenciar las sesiones celebradas a puerta cerrada. Todo el mundo estaba maravillado de la elocuencia patética, del ingenio sutil y oportuno tan hábilmente desplegados por aquel joven casi desconocido que se revelaba súbitamente como un maestro de su profesión.

—La defensa tiene la palabra.—dijo el presidente cuando logró restablecer el silencio.

Ruda era la tarea para el joven defensor. Verga-

¡Honor al Ejército!

Se organiza en Madrid una manifestación popular y de carácter nacional en honor al ejército y a la fuerza pública en general.

Aún cuando todavía no se ha fijado fecha ni ha podido tan sólo esbozarse el programa del homenaje de los ciudadanos a sus heroicos y abnegados defensores, la idea cunde y es aceptada por el pueblo con el más fervoroso entusiasmo.

Se tiene noticia de que muchas poblaciones importantes organizarán manifestaciones análogas a la que se preparan en Madrid.

Los autos catastróficos

San Sebastián.—En un accidente de auto murió el señor Oliver que pertenecía a la carrera diplomática.

En otro accidente también automovilístico resultaron heridos los novilleros Antonio Iglesias y Palomino Agüero.

Un cadáver y un misterio

Barcelona.—En las inmediaciones de Turo Paik ha sido encontrado el cadáver de don Anibal Calero, jefe del rondón de milicianos de la noche, de Madrid.

El suceso del que ha resultado es un uerte aparece envuelto en el misterio y se achaca a una venganza personal.

Calero sufrió condena en varios penales por haber matado en Madrid a su novia. En el del Dueso intimó con el cabecilla Sanjurjo, del cual se titulaba secretario.

Noticias y sucesos

El viernes el Presidente de la República marchará a Prigo a pasar una temporada.

—Se confirma que el socialista capitalista don Indalecio Prieto ha llegado a Hendaia y ha conferenciado telefónicamente con su hija que se halla en Madrid; por la noche seguirá hacia París.

—En Luenco fueron detenidos unos catalanes que ocupaban un auto y se dirigían a la frontera.

—La guardia civil detuvo en Martorell a tres extremistas ladrones que intentaban asaltar las oficinas de las «Bodegas Codorniu».

—En La Habana al pesar en auto el señor Mendieta estallo una bomba, pero éste resultó ileso.

—El rey de Siam no ha recibido con satisfacción del Gobierno a sus amenazas de abdicar.



¿Por qué conformarse con escuchar MEDIO Barítono?

Eso es lo que usted hace cuando escucha con un receptor de hace tres años. Ha llegado la hora de cambiarlo. Compare la

diferencia entre su antiguo receptor y cualquiera de los nuevos modelos Philips, y podrá apreciar la radiodifusión en toda su pureza, escuchando el artista con tan perfecta claridad como si estuviese delante. Puede Vd. escoger entre los varios tipos de receptores Philips, el que más le agrade. Todos funcionan con igual perfección.



# PHILIPS 638

la fábrica de radio más importante del mundo

Informes y demostraciones sin compromiso al Representante Oficial

## DOMINGO ESTRADA

Rampa Abundancia, 69. - MAHON

LAS DOS GOLFAS

257

» veinte años. Hállase en todo el esplendor de su juventud y de su belleza; su nacimiento, su educación, su virtud, su inteligencia, hacen de ella una de las mujeres más dignas de inspirar y de sentir un amor legítimo. ¿Quién os dice que ya no haya conquistado el de un hombre honrado?... ¿Quién os dice que no haya elegido ya un esposo digno de ella, capaz de hacerla feliz?... ¡Ah! ¡Si esto es así, juzgad de la desesperación de esos dos seres que recíprocamente se habían prometido para siempre!... ¿Después de lo que ha ocurrido van a continuar ligados con el estrecho lazo que hasta ahora les ha unido? ¿Seguirán amándose, y aun en el caso de que su amor sufra menos, ¿osarán decirselo?... Si el amor se ha extinguido en el corazón del hombre ¡qué aniquilamiento para ella!... Si por el contrario ese cariño ha sobrevivido a la catástrofe ¡oh desgraciado!... Renuncio a contaros las torturas que le aguardan. Será objeto de suplicios continuados, de suplicios tanto más terribles cuanto más violento sea su amor... Será presa de celos espantosos, ¡sí, espantosos!, que se despertarán en su corazón ¡y eso que no es todavía más que novio!... ¿Qué será, pues, cuando al ir a reclamar sus derechos de esposo, sólo haya de recoger los restos abandonados por el miserable que está ahí en vuestra presencia?...»

Fouquereuil se detuvo un momento para respirar.

Noticias de todas partes

SOCIEDAD QUE SE SEPARA DE LA U. G. T.

De Palma de Mallorca, 23.—Como consecuencia de las disposiciones recibidas del Gobierno, en los Ayuntamientos de Mallorca y de Ibiza han sido suspenso los siguientes concejales: Cinco en Alaró, dos en Andraitx, tres en Binisalem, tres en Lluchmayor, uno en Lloseta, tres en Pollensa, uno en San Juan Bautista, dos en Sóller, trece en Felanitx, seis en Calviá, cuatro en Marratxí y tres en Esporlas. Como se sabe, el Ayuntamiento de Palma ha sido suspendido en su totalidad, o sean cuarenta y un concejales.

—Se ha dispuesto, además de la clausura de todas las Casas del Pueblo, la de todas las asociaciones de Izquierda Republicana «Esquerra Catalana», Acción Republicana y demás filiales y adheridas a éstas.

—La Sociedad Obrera de Valldemosa, ha acordado, por unanimidad, dar por rotos o disueltos todos los compromisos o relaciones que hasta ahora ha tenido con la Unión General de Trabajadores de España. Se ha disuelto la sociedad Acción Republicana de Calviá, y lo mismo ha acordado la Unión Obrera de Santañy.

EN UN HOSPITAL DE NUEVA YORK UNA MUJER DA A LUZ CUATRO NIÑOS

Nueva York 23.—Cecilia Mulligan, de

veinticuatro años de edad, ha dado a luz en un hospital de esta ciudad tres niños y una niña, que han nacido dos meses antes de tiempo. Los cuatro niños, que pesaban entre todos diez libras, murieron tres horas después de nacer, a pesar de haber sido colocados inmediatamente en una incubadora. El padre, que es un conductor de camiones, parado, de veinticuatro años de edad, casi se desmayó cuando le anunciaron que había tenido cuatro hijos.

LA HERMANA CONCHITA, CONDENADA EN MEJICO COMO INSPIRADORA DEL ASESINATO DE OBREGON

Méjico, 23.—Oficialmente se anuncia que la hermana Conchita, condenada a veinte años de cárcel, en las islas Marianas, culpable del delito de «inspiración mental» en el asesinato del presidente Obregón en 1929, se ha casado en la cárcel con Carlos Castro Balda, condenado por complicidad en el mismo crimen.

La noticia ha causado gran sensación, porque la hermana Conchita presidía una Orden religiosa en Méjico. Los amigos y partidarios de la hermana Conchita alegan que la cárcel ha debido perturbar las facultades mentales de la hermana.

DOS DETENIDOS DISFRAZADOS A LOS QUE SE LES OCUPARON 39.000 PESETAS

Lugo, 23.—Fuerzas militares destacadas en Fonsagrada impiden el paso de fugitivos procedentes de Asturias. Han

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copilares, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc.

Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

detenido ya a dos sujetos disfrazados, que les infundieron sospechas. Interrogados, dijeron ser vecinos de Santiago de Compostela, simpatizantes con el socialismo, pero no con la revolución y que si iban disfrazados era para evitar el ser detenidos por los sediciosos asturianos. Conducidos a la Comandancia militar les fueron ocupadas 39.000 pesetas. Han quedado a disposición de las autoridades militares.

HAN SIDO ABSUELTOS EN BUCAREST LOS SUPUESTOS ASESINOS DEL SECRETARIO DE LA GUARDIA DE HIERRO

Bucarest, 23.—Esta mañana ha terminado, con libre absolución de los proce-

sados, la vista de la causa incoada a instancia de M. Codreanu, jefe de la Guardia de Hierro, contra tres comisarios de Policía y dos agentes, a quienes acusaba de autores y cómplices del asesinato del secretario de la Guardia de Hierro.

CONFERENCIA NAVAL

Tokio, 24.—Se confirma oficialmente que en las discusiones navales de Londres, el Japón propondrá lo siguiente: 1.º Igualdad en las fuerzas de defensa. 2.º Anulación del acuerdo naval actual. 3.º Adopción de una base de tonelaje total, y 4.º Abolición de las armas ofensivas.

EL PROCESO CONTRA EL BANQUERO INSULL DURARA TODO EL AÑO

Chicago, 23.—El proceso instruido contra el anciano financiero Samuel Insull y diez y seis complicados por el delito de utilizar los servicios de correos para defraudar, durara, probablemente durante todo lo que queda de año.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 29 d. octubre de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	00'00
Interior 4 p. 100 A B 1920	95'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	69'25
Exterior 4 p. 100 A B 1917	00'00
Exterior 4 p. 100 A B 1927	100'60
Obligaciones Norte Prioridad	00'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	54'75
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	51'85
Id. id. id. 5 p. 100	36'75
Id. id. id. 6 p. 100	92'50
Francos cheque París	102'60
Libras Roma	00'00 a 48'45
Dollars New-York	00'00 a 63'20
Libras Londres	00'00 a 7'34
Reichmarks Berlín	00'00 a 36'50

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	239'50
Onzas y sus fracciones	239'50
Isabelina	240'50

VALORES LOCALES

bl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1921	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1927	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1929	100
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferrerías	10
Crédito Mercantil de Menorca	50

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 29 de octubre de 1934

Francos cheque	48'40
Libras id.	36'45
Dollars id.	7'33
Libras id.	63'10
Interior serie A	69'25
Id. id. B	69'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	00'00
Id. id. B 1920	95'00
Exterior serie A	87'00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	55'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	00'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	91'50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Id. Alicante id.	51'85
Id. Andaluces id.	40'90
Id. Orenses id.	00'00
Id. Colonias id.	45'25

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizable cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre de 1934 de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE, libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90. LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CH8H8 RECOMENDADH8

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

FERRETERIA

PINTURAS VIDRIOS

PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES

VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM)

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco. Colores sólidos, precios económicos.

PARA ENCARGOS: La Casa de las Medias Arravaleta, 25, - MAHON

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

OBRAS	AUTORES
El Testamento Literario	A. P. Valdés
Fantasmas	B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin	E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel	
El anarquismo expuesto por Kropotkin	
La curiosidad desvelada	J. Aguilar Catena
El negro que tenía el alma blanca	A. Insúa
El Demonio en el corazón	Caballero Audaz
También ellos sirven	Peter B. Kyre
Un grito en la noche	P. Mata
El hombre que se reía del amor	
La carta fatal	H. Courhs Mahler
Muchachitas casaderas	Eveline Le Maire

¿Y ahora qué?

Por HANS FALLADA

Un voluminoso tomo en cartón, 6 pesetas

La novela más prodigiosa, más interesante y más conmovedora de todas las que se han escrito en estos últimos tiempos.

De venta en la Tipografía Mahonesa

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península.

58 PIERRE DE COURCELLE

La emoción producida en el auditorio era profunda. Lo advirtió él así y no queriendo dar tiempo a que aquel efecto se amenguase; pintó de mano maestra las torturas de la víctima; la mostró vuelta en sí después del infame atentado, desesperada; loca, dudando de todo, de la justicia, del mismo Dios, e impulsada por su vergüenza a las resoluciones más fatales, hasta llegar a querer darse la muerte. ¡Oh! El hombre que la había reducido a tal extremo no tenía que responder solamente del crimen que la justicia le imputaba; ipso facto resultaba aún más malvado, siendo además de violador, un homicida, un asesino.

«Tamaño desesperación debe sorprenderos, señores—proseguía el joven orador,—porque son raras hoy las Lucrecias que pagan con su vida la pérdida de su honra. Pero no tardaréis en comprender, ¡qué digo comprender! en admirar ese supremo sacrificio en cuanto yo os haya dicho la razón secreta y decisiva del mismo.

«Para eso, señores, me es preciso revelaros una desgracia más grande que todas aquellas que hasta ahora han merecido vuestra atención; y ese nuevo desastre, así que lo conozcáis, impedirá, estoy seguro, al más indulgente de vosotros, conceder al culpable el beneficio de circunstancias atenuantes si alguien hubiese podido pensar en ello por un instante. Señores: hay en el informe médico legal que será sometido a vuestra consideración dentro de un instante, cuando paséis a

LAS DOS GOLFAS

259

«reuniros en Consejo para deliberar. hay, digo, ciertas palabras que deben gravitar con aplastante peso en la balanza de vuestra justicia y esas palabras son éstas: «El atentado con que ese miserable mancilló el cuerpo de su infortunada víctima, está llamado a tener consecuencias que perpetuarán su triste recuerdo...»

No había acabado Fouquereuil de pronunciar esta frase, cuando Rondeau ya estaba de pie con los ojos brillantes y rechazando con la mano a los guardias que en vano se esforzaban en volverle a su asiento.

«¿Qué es lo que usía dice?—exclamó interpellando directamente al substituto.—¡Un hijo! ¡Va ella a tener un hijo!

«Cállese el acusado—ordenó el presidente con voz severa,—o de otro modo me verá obligado a mandar que lo saquen de la sala y hacer que continúen los debates sin él.

«¡Oh! Eso me es igual—contestó el obrero con aire triunfante y rechazando a su defensor que se esforzaba en calmarlo.—Vosotros podéis ahora hacer de mí lo que queráis. Me río de vuestras prisiones y de vuestras penas, porque por mucho que se haga, nada ni nadie en el mundo podrá impedir lo que ya es. La señorita es mía y bien mía; el niño nos ligará a ambos para siempre.

La concurrencia estaba estupefacta de la audacia y el impudor de esta reivindicación tan inesperada. El Ministerio público podía hábilmente apro-